

**TORO**<sup>®</sup>

**Count on it.**

# **Programmatore Elettronico Monostazione Multiprogramma**

*Manuale d'uso*



**Congratulazioni per aver acquistato il Programmatore Elettronico Monostazione Multiprogramma Toro.**

**Questo manuale contiene tutto il necessario per poter installare e programmare il Programmatore Elettronico Monostazione Multiprogramma Toro.**

**Vi preghiamo di dedicare alcuni minuti alla lettura di tutto il manuale prima di programmare il programmatore monostazione.**

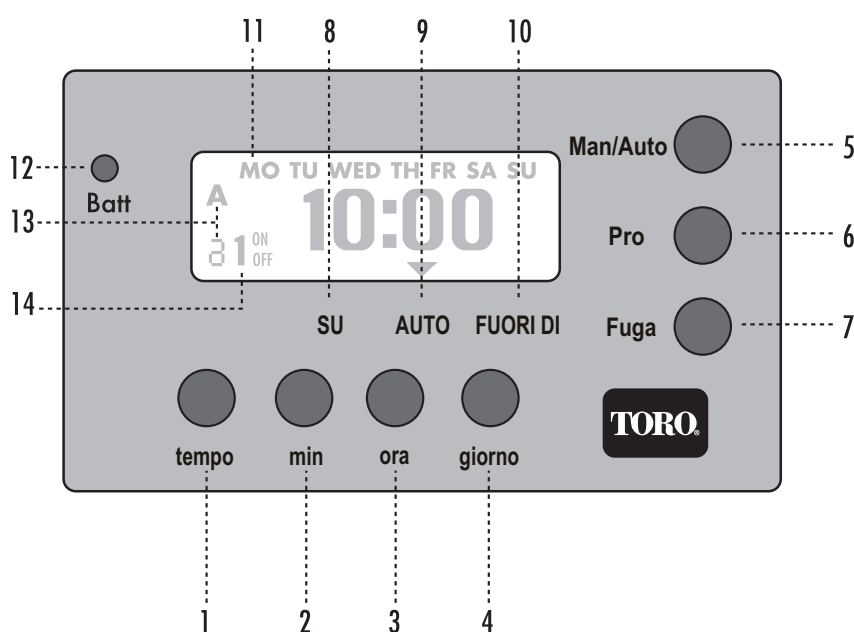
## **Indice**

Conoscere il Programmatore Elettronico Monostazione Multiprogramma	1
Installazione	3
Istruzioni di programmazione	4
Funzionamento manuale	9
Sospensione pioggia	9
Sostituzione delle batterie	10
Diagnostica	11

## Conoscere il Programmatore Elettronico Monostazione Multiprogramma

### Tasti di controllo

1. time – viene usato per impostare l'ora attuale e ritornare alla schermata orologio
2. min – viene usato per impostare i minuti dell'ora attuale e l'ora di inizio o fine dell'irrigazione
3. hour – viene usato per impostare l'ora attuale e l'ora di inizio o fine dell'irrigazione
4. day – viene usato per impostare il giorno attuale e i giorni di irrigazione
5. Man/Auto – viene usato per selezionare irrigazione manuale on/off o automatica
6. Prog – viene usato per impostare o cambiare i programmi di irrigazione memorizzati. NB Il programmatore ritorna automaticamente alla modalità automatica se viene lasciato in modalità programmazione per un minuto senza effettuare alcuna selezione.
7. Esc – viene usato per cancellare i programmi impostati nella modalità programmazione o attivare il blocco display




## **Pannello del display**

**Funzioni** – per selezionare qualsiasi funzione premere il tasto Man/Auto

8. ON – quando viene selezionato, sul pannello del display compare una freccia sopra 'ON'. La valvola si apre, con inizio immediata dell'irrigazione.
9. Auto – quando viene selezionata questa funzione, l'irrigazione viene eseguita in conformità ai programmi impostati dall'utente. Quando il programmatore è in modalità automatica, sopra 'AUTO' compare una freccia.
10. OFF – quando viene selezionato, sul pannello del display compare una freccia sopra 'OFF'. La valvola si chiude e impedisce l'uscita dell'acqua dal programmatore monostazione. In questa modalità l'irrigazione non viene eseguita.

## **Simboli sul display**

11. Giorno della settimana – indica il giorno attuale in modalità automatica, e i giorni d'irrigazione selezionati per la modalità programma di irrigazione a calendario.
12. Batt. – la spia di esaurimento batteria lampeggia quando la batteria è quasi scarica.
13. Blocco display (A e ) – indica che il display è stato bloccato. Impedisce la modifica dei programmi impostati, dell'ora attuale e dell'attivazione di Manuale On.
14. Programma – indica il numero del programma in modalità programmazione.

## Installazione

1. Inserire una batteria nuova da 9 V nel vano batteria, osservando la giusta polarità dei morsetti (l'uso di batterie usate riduce i tempi operativi complessivi del programmatore).
2. Si consiglia di pianificare i programmi di irrigazione e di annotarli prima di effettuare la programmazione (vedi pag. 5).
3. Prima di impostare l'installazione, impostare il giorno e l'ora attuali ed i programmi di irrigazione desiderati (vedi Programmazione).
4. Montare il programmatore sul rubinetto  
Rubinetti da 25 mm – montare il programmatore monostazione direttamente sul rubinetto usando il connettore da 25 mm.  
Rubinetti da 20 mm – montare la boccola da 20 mm a corredo direttamente sul rubinetto, quindi montare il programmatore sulla boccola.
5. Serrare a mano finché non è saldo. Non serrare con un utensile. Non stringere in modo eccessivo.
6. Montare lo sportellino allineandolo con la sezione frontale del programmatore monostazione. Spostare lentamente lo sportellino sul corpo del programmatore, allineando le linguette con le cavità ai lati del corpo del programmatore.

## Istruzioni di programmazione

### Impostazione dell'ora e del giorno attuali

(Il Programmatore Elettronico Monostazione Multiprogramma Toro usa l'orologio di 24 ore)

Impostare il giorno:

1. Tenere premuto il tasto time

Premere il tasto day finché sullo schermo non compare il giorno attuale.

Es. MO – Monday (lunedì), TU – Tuesday (martedì), ecc.

Quando il giorno è esatto, rilasciare i tasti time e day



Impostare l'ora:

2. Tenere premuto il tasto time

Premere il tasto hour per impostare l'ora attuale (da 0 a 23 ore).

Quando l'ora è esatta, rilasciare i tasti time e hour



Impostare i minuti:

3. Tenere premuto il tasto time

Premere il tasto min per impostare i minuti attuali (da 0 a 59 minuti).

Quando i minuti sono esatti, rilasciare i tasti time e min



**NB I tasti hour (ora), min (minuti) e day (giorno) cambiano i dati solamente in avanti. Se si supera l'ora o il giorno desiderati, continuare a premere il tasto time o day finché non si ritorna all'impostazione desiderata. Per scorrere i dati, tenere premuto il tasto.**

## **Pianificare e annotare i programmi di irrigazione**

Si consiglia di pianificare i programmi di irrigazione e di annotarli nella seguente tabella prima di effettuare la programmazione del programmatore monostazione. Ciò faciliterà la programmazione ed eventuali future modifiche.

Tenere presente che il Programmatore Elettronico Monostazione Multiprogramma ha 8 programmi di irrigazione indipendenti. E' quindi possibile impostare un'agenda indipendente per ogni programma di irrigazione.

<b>Programma n°</b>	<b>Orario di inizio</b>	<b>Orario di fine</b>	<b>Giorni d'irrigazione</b>
<b>Es. 1</b>	<b>10:00</b>	<b>10:30</b>	<b>MO WE FR</b>
<b>1</b>			
<b>2</b>			
<b>3</b>			
<b>4</b>			
<b>5</b>			
<b>6</b>			
<b>7</b>			
<b>8</b>			

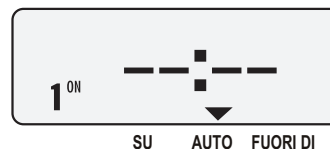
**NB La inizio e la fine impostate nel programma devono riferirsi agli stessi giorni.**

# Impostazione dei programmi di irrigazione

## 1. Selezionare la modalità Programmazione

Premere una volta Prog

Viene selezionato l'orario di inizio del Programma 1



## 2. Impostare l'ora di inizio dell'irrigazione

Premere hour per selezionare l'ora di inizio dell'irrigazione

Premere min per selezionare i minuti di inizio dell'irrigazione



## 3. Selezionare i giorni d'irrigazione

Premere day per selezionare i giorni d'irrigazione

– l'irrigazione avrà luogo durante i giorni selezionati.



Il Programmatore Elettronico Monostazione

Multiprogramma può essere impostato su singoli giorni della settimana o su combinazioni di giorni preprogrammate.

Il giorno d'irrigazione o la combinazione di giorni selezionati corrisponderanno al numero del programma selezionato.

### Giorni d'irrigazione opzionali

Giorni singoli	Combinazioni
MO	MO WE FR
TU	TU TH SA
WE	SA SU
TH	MO TU WE
FR	TH FR SA
SA	MO TU WE TH FR
SU	MO TU WE TH FR SA
	EVERYDAY (TUTTI I GIORNI)

Simboli dei giorni d'irrigazione	
MO	Lunedì
TU	Martedì
WE	Mercoledì
TH	Giovedì
FR	Venerdì
SA	Sabato
SU	Domenica

**NB Per impostare il Programmatore Monostazione Multiprogramma su una combinazione di giorni d'irrigazione fra quelle sopra indicate, si possono usare due o più programmi (vedi pag. 7).**



Es. Per irrigare lunedì e giovedì alle 06:00 per 30 minuti

Impostare il Programma 1 per lunedì (MO) – Ora di inizio irrigazione 06:00, ora di fine irrigazione 06:30

Impostare il Programma 2 per giovedì (TH) – Ora di inizio irrigazione 06:00, ora di fine irrigazione 06:30

Il programmatore monostazione irrigherà lunedì e giovedì alle ore 06:00 per 30 minuti.

#### 4. Impostazione dell'ora di fine irrigazione

Premere il tasto Prog

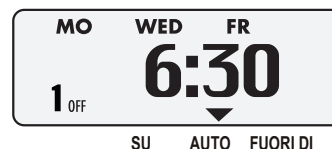
Viene selezionata l'ora di fine irrigazione del Programma 1.



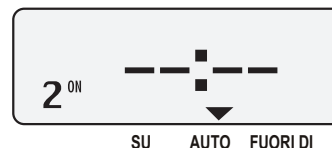
Premere hour per selezionare l'ora di fine irrigazione



Premere min per selezionare i minuti di fine irrigazione



Premere day per selezionare il giorno (o i giorni) di fine irrigazione (NB verificare che i giorni di fine irrigazione corrispondano ai giorni di inizio irrigazione)



Premere il tasto Prog per procedere al Programma 2  
Ripetere le voci da 2 a 4



Per uscire dalla modalità programmazione premere il tasto time – ritorno alla schermata dell'ora attuale

## Revisione/Modifica dei programmi impostati

1. Premere il tasto Prog
2. Viene visualizzato Prog 1 ON
3. Premere day per regolare i giorni di inizio irrigazione
4. Premere hour per cambiare l'ora di inizio irrigazione
5. Premere min per cambiare i minuti di inizio irrigazione
6. Premere prog per procedere a Prog 1 OFF

Ripetere le voci da 3 a 5 per cambiare i giorni o l'ora di fine del programma.

Premendo Prog si procede al programma successivo – es. Programma 2 ON, Programma 2 OFF, ecc.

Al termine premere time per ritornare alla schermata dell'ora attuale.

**NB Se si cambiano i giorni d'irrigazione del ciclo On di un programma, si devono cambiare anche i giorni del ciclo Off.**

### Cancellazione dei programmi impostati

Premere prog

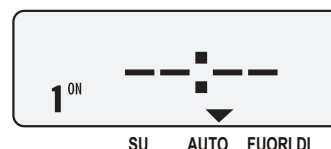
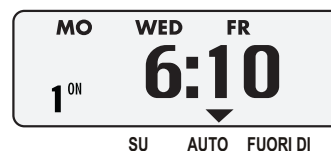
Viene visualizzato Programma 1 On

Per cancellare premere una volta il tasto ESC

Premere time per confermare e ritornare alla schermata dell'ora attuale

OPPURE premere prog per procedere all'opzione di programmazione successiva, es. Programma 1 OFF, Programma 2 ON, ecc.

Nel caso si prema ESC per errore, premendolo di nuovo si ritorna al programma impostato



## Funzionamento manuale

Il Programmatore Elettronico Monostazione Multiprogramma Toro può essere utilizzato per il funzionamento manuale per irrigare durante periodi diversi dai programmi di irrigazione impostati.

Per impostare Manuale On:

Premere il tasto Man/Auto finché sul pannello del display non compare una freccia sopra ON. L'acqua esce dal programmatore.

L'acqua cesserà di uscire soltanto quando il programmatore sarà impostato su OFF.



Per terminare l'irrigazione manuale:

Premere due volte il tasto Man/Auto finché sul pannello del display non compare una freccia sopra OFF.

L'irrigazione manuale si ferma.



Lasciando il programmatore monostazione in posizione OFF si impedisce la inizio dell'irrigazione programmata.

Per riportare il programmatore in modalità Auto, premere Man/Auto finché sul pannello del display non compare una freccia sopra Auto.



## Sospensione pioggia

E' possibile fermare i programmi di irrigazione impostando il programmatore monostazione in posizione OFF. Premere il tasto Man/Auto finché sul pannello del display non compare una freccia sopra OFF. Ciò impedisce al programmatore monostazione di irrigare automaticamente e manualmente.



**NB L'irrigazione programmata ripartirà soltanto dopo avere impostato il programmatore in modalità auto.**

## **Installazione/Sostituzione della batteria**

- Rimuovere il quadrante del programmatore premendo il pulsante di rilascio sottostante il programmatore monostazione.
- Collegare la batteria da 9 V ai morsetti della batteria.
- Inserire la batteria nel vano batteria.
- Rimontare il quadrante sul corpo del programmatore.

**Importante:** Verificare che il quadrante sia allineato con il corpo del programmatore e che i cavi della batteria siano inseriti nella cavità del corpo del programmatore.

## **Cura e manutenzione della batteria**

Per prevenire la corrosione togliere sempre la batteria durante i periodi di inutilizzo prolungato del programmatore, o quando le batterie sono quasi scariche.

Si consiglia di installare una batteria nuova prima di assentarsi per lunghi periodi, al fine di garantire la continua irrigazione come da programma.

I dati programmati vengono mantenuti per 2 minuti in caso di rimozione temporanea della batteria per la sostituzione.

In caso di rimozione o avaria della batteria durante una fase di irrigazione programmata, occorre sostituirla entro due minuti o il programmatore non chiuderà l'acqua.

## Diagnostica

<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUSE</b>	<b>SOLUZIONI</b>
<b>Display LCD vuoto</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Batteria scarica</li> <li>• Errata installazione della batteria</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sostituire la batteria</li> <li>• Reinstallare la batteria</li> </ul>
<b>Non irriga negli orari programmati</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Batteria scarica</li> <li>• Programmi persi durante la sostituzione della batteria</li> <li>• Errata impostazione dell'ora di inizio del programma</li> <li>• Sospensione pioggia attivata</li> <li>• Rubinetto chiuso</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sostituire la batteria</li> <li>• Riprogrammare il programmatore</li> <li>• Verificare le ore e all'occorrenza reinserirle</li> <li>• Disattivare sospensione pioggia</li> <li>• Aprire il rubinetto</li> </ul>
<b>Il programmatore non ha disattivato la fase di irrigazione</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• I giorni di inizio e fine irrigazione non corrispondono</li> <li>• Batteria scaricata durante la fase di irrigazione</li> <li>• Cambio batteria durante l'irrigazione, con perdita di programmi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare i giorni e all'occorrenza riprogrammarli</li> <li>• Sostituire la batteria</li> <li>• Riprogrammare il programmatore</li> </ul>
<b>Il programmatore ritorna in modalità Auto durante la programmazione</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il programmatore non ritorna in modalità Auto se nessun programma interviene entro 1 minuto</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ritornare alla fase di programmazione e continuare</li> </ul>

## **Caratteristiche**

**Campo di pressioni raccomandato: da 1,4 a 6,9 bar (21-100 psi)**

**Pressione massima 10 bar (145 psi). In zone con pressione superiore usare un riduttore di pressione dal rubinetto.**

**Temperatura raccomandata: da 4° a 38° C (39-100° F).**

**Si consiglia di rimuovere il programmatore monostazione dal rubinetto durante i mesi freddi, specialmente in luoghi dove la temperatura scende sotto i 4° C (39° F). Non esporre il programmatore monostazione a temperature inferiori a 0° C o al gelo.**

**Batterie: 1 sola batteria alcalina da 9 V.**

**Risorsa idrica: Usare unicamente con acqua fredda dalla rete idrica.**

**Questo prodotto non è adatto:**

- se la pressione idrica supera i 10 bar (145 psi);
- se si utilizza un pozzo o acqua non filtrata;
- se si utilizza una qualsiasi pompa per attingere l'acqua;
- per applicazioni commerciali; o
- se è probabile che venga utilizzato per volumi di acqua maggiori a quelli 'stagionali' (es. dove irrigatori o altri getti d'acqua possano bagnarlo, o con un rubinetto che perde).



Sede principale  
The Toro Company  
8111 Lyndale Ave. So.  
Bloomington, MN 55420 U.S.A.  
Tel.: 1.952.888.8801  
Fax: 1.952.887.8258  
[www.toro.com](http://www.toro.com)

I Stampato negli U.S.A.  
©2008 The TORO COMPANY  
Tutti i diritti sono riservati.

